

Tsipana Jampi Asociación  
Monika Kujawska  
Joanna Sosnowska  
Joaquina Albán Castillo

# Plantas medicinales y comestibles del pueblo asháninka en el Distrito de Río Tambo

---

*(Selva Central, Perú)*

---



**Plantas  
medicinales  
y comestibles  
del pueblo  
asháninka en  
el Distrito  
de Río Tambo**

---

*(Selva Central, Perú)*

---



WYDAWNICTWO  
UNIWERSYTETU  
ŁÓDZKIEGO

Tsipana Jampi Asociación  
Monika Kujawska  
Joanna Sosnowska  
Joaquina Albán Castillo

# Plantas medicinales y comestibles del pueblo asháninka en el Distrito de Río Tambo

---

*(Selva Central, Perú)*

---

Inchashipe  
yabintayetari  
aisa yobayetari  
inanpitsiteki  
ashaninka,  
tamposati

Monika Kujawska (ORCID: 0000-0002-5643-3417) – Universidad de Łódź  
Facultad de Filosofía e Historia, Instituto de Etnología y Antropología Cultural  
90-131 Łódź, cl. Lindleya 3/5

Joanna Sosnowska – Museo Etnográfico en Cracovia, 31-060 Kraków, Plac Wolnica 1

Joaquina Albán Castillo (ORCID: 0000-0003-4104-2912)  
– Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Ciencias Biológicas  
Jefa del Departamento de Etnobotánica y Botánica Económica, Museo de Historia Natural,  
Lima Av. Arenales 1253, Jesús María, Lima

Tsipana Jampi – Asociación de Medicina Natural y Prácticas Terapéuticas Asháninka  
(R.P. y N.º 11087289), Comunidad Nativa Betania, Distrito de Río Tambo, Prov.  
Satipo, Dep. Junín

#### RESEÑAS

*Miguel Alexiades, Filip Rogalski*

#### CUIDADO DE LA EDICIÓN

*Natasza Koźbial*

#### CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA

*Fátima Casero Rodríguez*

#### MAQUETACIÓN Y DIAGRAMACIÓN

*Munda – Maciej Torz*

#### DISEÑO DE CUBIERTA

*Polkadot Studio Graficzne*  
*Aleksandra Woźniak, Hanna Niemierowicz*

Fotografía de cubierta: *Mujeres caminando con la plantas por el bosque de Shevoja*  
Río Tambo, 2017. Autora: Monika Kujawska

© Copyright by Authors, Łódź 2024

© Copyright for this edition by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2024

<https://doi.org/10.18778/8331-434-1>

Publicado por la Editorial de la Universidad de Łódź  
Edición I. W.11287.23.O.K

La publicación fue financiada por el proyecto OPUS Centro Nacional de las Ciencias (NCN),  
Polonia n.º 2018/31/B/HS3/03019  
Publikacja sfinansowana ze środków przyznanych przez Narodowe Centrum Nauki  
na realizację projektu nr 2018/31/B/HS3/03019

ISBN 978-83-8331-434-1  
e-ISBN 978-83-8331-435-8

# Índice

Autores y compiladores	9
Agradecimientos	11
Avisos	13
<b>Introducción</b>	<b>15</b>
<b>Cómo utilizar este libro</b>	<b>21</b>
<b>I &gt; Plantas de importancia medicinal y cultural en los huertos asháninkas</b>	<b>23</b>
Ibenki	23
Ibinishi	32
Otras plantas medicinales de los huertos	40
<b>II &gt; Inchatoshi: plantas medicinales silvestres del bosque y la purma</b>	<b>49</b>
Abentoshi	49
Akajeniantoke	51
Amajatishi, Majatikishi	52
Anapanka, Bellaco caspi*	53
Aronishi	54
Bairontsiki, Obairontsiki	55
Chirisanango*, Katsinkapari	57
Eritokishi	59
Ibarantsishi, Matico*	60
Ibochashire maranke	61
Impariniro	62
Impokiroshi	64
Irampabantoshi	65
Irariki, Sangre de grado*	68

Ishibishi	69
Iyepite koshipirinki	70
Iyepitepini, Iepitepini	71
Jenkashiri, Kapajenkashiri	72
Jetarishi, Jetaritsanke	73
Kachorontoki	74
Kachorontoshi	76
Kajenirentsi, Porokirentsi	77
Kamarishi	78
Kamashiki, Guayaba*	86
Kaninashiro	87
Karapariti, Karaparitishi	88
Katsipariri	91
Kepinaroshi	93
Kepishirishi, Emopini	94
Kitamarobanta, Kepishiri	97
Kitari	98
Koanti, Bobinsana*	99
Kobiarotishi, Kobiaroti	100
Koshipirinketsa	102
Mamperitikishi	103
Manijishi	105
Mapochashi	107
Mapotoshi	108
Merishiro	110
Muitontsishi	111
Oabirotsa, Suelda con suelda*	113
Onkiroshi	116
Orégano*, Enishi, Hierbabuena	118
Osheropini	119
Oyecharishi	120
Para el angochupo* (sin nombre)	121
Para la caracha* (sin nombre)	122
Para la fiebre* (sin nombre)	123
Pashitotsanke	124

Patsarontsishi	126
Patsetsishi	128
Piarentsishi	130
Pirintoshi	131
Pitirochoki	132
Poronketoshi, Oyecharishi	133
Retama*	134
Sachajergón*, Ponto marankekompi, Samporopini	135
Sharonishi	136
Shenontoki	137
Shiopaitoki	138
Shitonishi	139
Shitsashi	140
Shomotshi	141
Tampiashi	142
Tampishiri, Clavohuasca*	144
Tarontsishi	145
Tekorishi	146
Tinepari, Chuchuhuasi*	147
Tokarishi	148
Tonkitsipini	149
Tsabiaroshi	150
Tsabitsishi, Tsabitsipentaki	152
Tsatanekishikamari	153
Tsetsipini, Shetsikipini	155
Tsibetashi, Jeroyki	156
Tsireiroki	157
Tsiternirishi	158
Tsomitsishi, Tsisantipana, Makotashi	160
Tsorishi	161
<b>III &gt; Pankirentsitetatsiri yoyetari y cajebi: plantas y hongos comestibles</b>	<b>163</b>
<b>IV &gt; Colaboradores asháninkas y su lugar de residencia</b>	<b>211</b>
Listado completo de plantas	227





## Autores y compiladores



### **Asociación Tsipana Jampi**

Tsipana jampi (hoja medicinal) con R.P N°11087289 es una asociación de medicina natural y tradicional que practica las buenas costumbres y prácticas con las plantas medicinales, conserva el espacio verde, también respeta la cosmovisión asháninka, y revalora la cultura de los pueblos originarios. con el fin de dar a conocer al mundo la existencia de las terapias naturales, sagradas y el poder mágicos de las plantas medicinales desde sus raíces ancestrales.



Fot. Capital Distrito del Río Tambo, VI Exposición y Feria de la Medicina Natural Asháninka Tsipana Jampi



### **Monika Kujawska**

Monika Kujawska trabaja como la profesora adjunta en el Instituto de Etnología y Antropología Cultural en la Universidad de Lodz, Polonia, e-mail: monika.kujawska@uni.lodz.pl. Durante los últimos 15 años ha desarrollado estudios etnobotánicos en Sudamérica y Polonia. Ha trabajado con los inmigrantes europeos y paraguayos en Misiones, Argentina. Desde el 2016 ha colaborado con las comunidades asháninkas del río Tambo en Amazonia peruana sobre el tema de su medicina tradicional, plantas medicinales y comestibles. En Polonia ha desarrollado estudios sobre huertos urbanos y la etnobotánica histórica.



### **Joanna Sosnowska**

Doctora en Ciencias Biológicas con especialidad en etnobotánica neotropical; desde el 2008 realiza investigaciones en cooperación con comunidades Asháninka de la región del río Tambo, Perú. Especialista en el Departamento de Colecciones del Museo Etnográfico Seweryn Udziela en Cracovia, Polonia.



### **Joaquina Albán Castillo**

Profesor Principal a dedicación exclusiva de la UNMSM. e investigador del Museo de Historia Natural de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Doctor en Biología. Jefe del Dpto. de Etnobotánica y Botánica Económica

del Museo de Historia Natural, jefe del Herbario USM del Museo de Historia Natural. He participado de numerosas investigaciones relacionadas a los estudios de la flora, vegetación y usos de las plantas en comunidades andinas y amazónicas peruanas. He organizado la colección de Plantas útiles del Perú en el Museo de Historia Natural. He recolectado a la fecha alrededor de 22,000 ejemplares de la Flora peruana, de los cuáles el 60 %, poseen datos culturales asociados al uso por las comunidades locales.

## Agradecimientos

En primer lugar, queremos agradecer a los comuneros asháninkas de trece comunidades y anexos del río Tambo (ver el mapa en la Introducción) que nos brindaran su confianza y el apoyo logístico, y también que se ofrecieran a ser nuestros guías en el monte y en sus huertos y compartir su vasto saber acerca de las plantas medicinales y comestibles. El listado completo de los colaboradores asháninkas se encuentra en el último capítulo de este documento. En particular, queremos dar las gracias a Irineo Sánchez Gómez, a Rebeca Ricardo Simón y a Héctor Pachacamac Chumpe quienes nos motivaron constantemente para ir conociendo y registrando el saber asháninka sobre las plantas. Gracias también a Vaquiño Núñez Ponciano por sus consultas lingüísticas en el idioma asháninka. Seguidamente a la Asociación de medicina tradicional asháninka Tsipana Jampi con R.P N°11087289. También damos las gracias a la Central Asháninka del Río Tambo (CART) y a todas las autoridades y jefes de las comunidades.

Nuestros agradecimientos están también dirigidos a las siguientes instituciones: al *Narodowe Centrum Nauki* (NCN), en Polonia, por financiar el estudio (nr de proyecto: 2018/31/B/HS3/03019, 2015/19/D/HS3/000632); al SERFOR por la autorización legal del estudio de las plantas en las comunidades asháninkas (SERFOR, n.º 252-2017-SERFOR/DGGSPFFS y RD n.º D000163-2022-MIDAGRI-SERFOR-DGGSPFFS-DGSPF); a la Universidad de Lodz, la Universidad Jaguelónica de Cracovia y el Museo Etnográfico de Cracovia, en Polonia; y al Herbario San Marcos (USM) del Museo de Historia Natural de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Lima, así como a la propia Universidad Nacional Mayor de San Marcos.



## **Avisos**

### **Propiedad intelectual**

Los resultados mencionados en el presente documento son de propiedad intelectual exclusiva del pueblo asháninka. Como consecuencia, cualquier investigación realizada sobre la base del presente estudio o cualquier beneficio que pudieran traer investigaciones básicas y/o aplicadas hechas sobre las plantas mencionadas en este documento tendrían que involucrar directamente a las comunidades asháninkas del río Tambo y responder a los deseos, necesidades y bienestar de las mismas. Toda la propiedad intelectual mencionada en este documento ha sido registrada y depositada en manos de la Central Asháninka del Río Tambo (CART) y la Asociación Tsipana Jampi, cuyo fin es preservar y promover el conocimiento y las prácticas herbolarias de los asháninkas.

### **Recomendaciones de los autores y colaboradores**

En este libro se anotan propiedades y formas de uso de varias plantas medicinales y comestibles. Esperamos que con este documento se pueda conocer más sobre los poderes curativos de estas plantas y también ayudar a preservar el conocimiento asháninka de las mismas.

Sin embargo, el uso medicinal de las plantas administradas tanto a adultos como a niños debe estar bajo el control de una persona experta o con experiencia en curación, ya que una planta mal utilizada puede ser tóxica y, en consecuencia, dañina.



## Introducción

El pueblo asháninka cuenta con 112 000 habitantes (BDPI, 2020), que viven en la Selva Central del Perú, en el piedemonte oriental de los Andes, a lo largo de ríos navegables tales como el Apurímac, el Ene, el Perené, el Pangoa y el Tambo, en los valles de los ríos Pichis y Pachitea y en la región interfluvial del Gran Pajonal.

Los asháninkas del río Tambo viven distribuidos en 36 comunidades nativas con 12 anexos (según la Ley de Comunidades Nativas n.º 20635 de 1974), representados por las autoridades y apoyados por la autodefensa de cada comunidad. Todas las comunidades están afiliadas a la Central Asháninka del Río Tambo (CART), que las representa fuera. El territorio asháninka de la ribera del Tambo es continuo, con pocas intersecciones de los inmigrantes colonos de las zonas andinas, a diferencia de los valles de otros ríos en esta región. La zona se caracteriza por el bosque tropical, ecológicamente tipificado como bosque húmedo y seco premontano y montano bajo-tropical (según la clasificación de Holdridge). Cada comunidad cuenta con un casco poblacional y una reserva comunitaria del bosque gobernados de forma colectiva, mientras que la agricultura en las chacras se desarrolla de forma individual.

Estas condiciones, junto con la consciencia étnica y la fuerte organización territorial, han consolidado al pueblo asháninka del río Tambo. En todos los ámbitos, tanto en los hogares como en las reuniones sociales y las asambleas políticas, predomina el idioma asháninka (de la familia arahuaca). Se preservan el conocimiento y varias prácticas relacionadas con la medicina tradicional. Desarrollan su labor, aunque pocos ya, los *sheripiari* (chamanes asháninkas), *amenirori tsomontento* – las parteras (de hecho, más del 90% de los partos son domiciliarios),



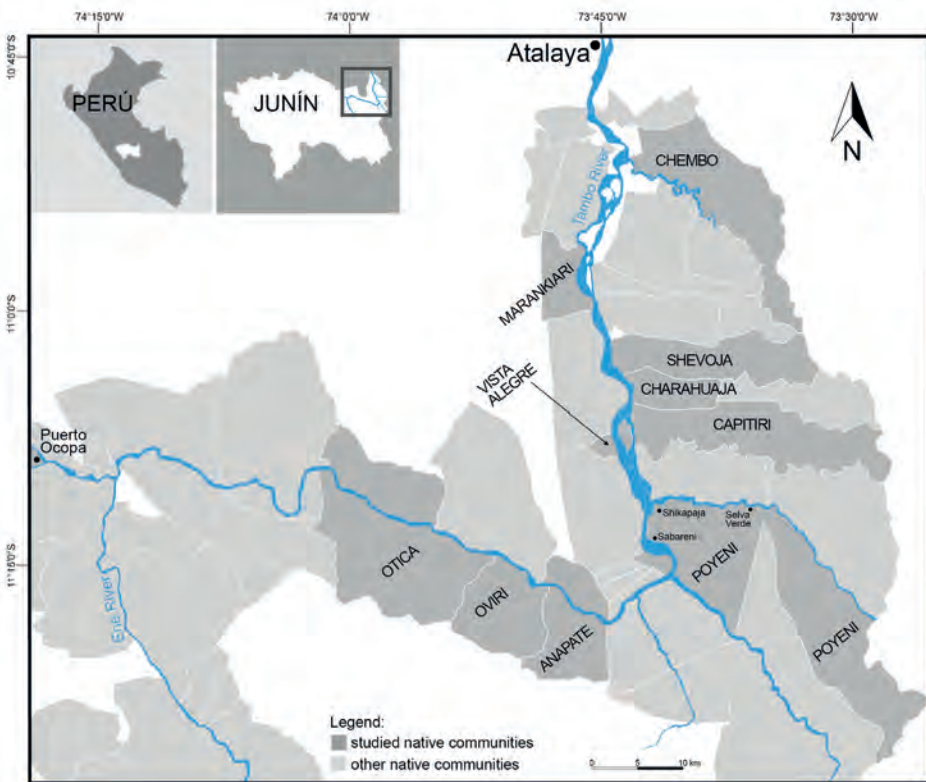
*shipokatsiri* – las evaporadoras y los evaporadores (personas que saben preparar, diagnosticar y curar con minisaunas) y *bet-sikirori tonkitsi* – los sobadores (hueseros capaces de tratar dislocaduras, fracturas y problemas musculares).

El conocimiento de las plantas medicinales es común entre los comuneros asháninkas, pero hay personas expertas en esta materia, destacadas en sus comunidades como conocedores de las plantas. Este conocimiento forma parte de las tradiciones familiares, pero también está motivado por el interés personal. Las principales plantas medicinales crecen en los patios y en los huertos. Son los *ibenki* y los *ibinishi (pinitsi)* y también otras plantas cultivadas, protegidas o trasplantadas del bosque. Otras plantas medicinales de uso frecuente crecen en las purmas, las chacras y en el bosque cercano (llamado «el monte»). Su conocimiento y su uso están fortalecidos por su accesibilidad: son plantas que se ven casi diariamente. También se preserva el conocimiento de algunas plantas que crecen en el monte lejano (llamado «el monte real»).

Desde el año 2016, hemos registrado el conocimiento y el uso de plantas medicinales entre los comuneros en las siguientes comunidades del río Tambo (en orden alfabético): Anapate, Capitiri, Charahuaja, Chembo, Marankiari, Otica, Oviri, Poyeni (con sus anexos: Sabareni, Selva Verde y Shikapaja), Shevoja y Vista Alegre.

En el transcurso de varias visitas en los años 2016, 2017, 2018, 2019 y 2022 hemos estudiado el saber asháninka sobre las plantas medicinales y la medicina tradicional. Lo hicimos a través de más de setenta visitas guiadas en los patios y huertos y durante cincuenta caminatas guiadas por el monte, las purmas y las chacras. Todas las personas que nos ayudaron a recolectar las plantas y la información se nombran en el último capítulo. Durante las visitas y caminatas anotamos los nombres asháninkas de las plantas, sus usos respectivos y las formas de prepararlas y aplicarlas. Fotografiamos cada planta y recolectamos muestras del herbario para su posterior introducción en el herbario USM. Todas las muestras fueron disecadas y sirvieron para la determinación botánica. Los resultados de este trabajo, es decir, el de relacionar los nombres asháninkas con sus equivalentes botánicos (o científicos), se encuentran en este

libro. Todas las muestras botánicas recolectadas en las comunidades del Tambo están preservadas en el Herbario San Marcos del Museo de Historia Natural de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Lima (USM). El Ministerio de Agricultura, y particularmente el SERFOR, nos otorgó los siguientes permisos para recolectar, identificar y depositar las muestras de plantas: n.º 252-2017-SERFOR/DGGSPFFS y RD n.º D000163-2022-MIDAGRI-SERFOR-DGGSPFFS-DGSPF.



Asimismo, hemos conversado con expertos en medicina tradicional asháninka y los hemos entrevistado. En primer lugar, el *sheripiari* Jonas Pradio Shiriconga (Poyeni); en segundo lugar, *shipokatsiri* (las personas que saben vaporear y preparar minisaunas) Aida Rufino (Poyeni), Elva Camaiteri Castro (Chembo), Elena Shimponi Sinforiano, Mirta Ashisho Rodolfo

**Figura 1.** Mapa de las comunidades nativas asháninkas del río Tambo. En gris oscuro están marcadas las comunidades donde desarrollamos el estudio

(Marankiari), Rojelia Viciano Pérez (Shevoja), Marta Rosa Horacio (Sabareni), Patricia Covetre Mejía (Selva Verde), Maruja Contrera Alarcón (Capitiri) y Máximo Campos (Oviri); en tercer lugar, *amenirori tsomontento* (las parteras) Adelina Mancha Mancha, Lastenia Casancho Díaz (Shevoja), Gloria Torres Pérez, Josefina Ramírez Santiago (Charahuaja), Elia Vela (Anapate), Dorka Núñez Comante (Capitiri), Mirta Ashisho Rodolfo (Marankiari); y, por último, *betsikirori tonkitsi* (los sobadores) Delfín Casancho Díaz (Shevoja), Rebeca Ricardo Simón e Irineo Sánchez Gómez (Poyeni). Seguramente estas no son las únicas personas que saben curar con métodos tradicionales, pero son los que pudimos contactar y entrevistar.

Las plantas curativas se emplean para tratar numerosas enfermedades (*mantsiarentsi, jokitantsi*), dolores (*katsitantsi*) y síntomas, tales como de sistema respiratorio (como el asma bronquial, la gripe, el catarro), para curar picaduras de insectos y serpientes, para cortar hemorragias y cicatrizar heridas, quemaduras, los hongos en la piel (como la sarna, la caracha o la uta), para curar el dolor de cuerpo y de huesos, la vinagrea, las úlceras de estómago, la gastritis, los parásitos intestinales, el cálculo biliar, el dolor de riñones, los síntomas tales como la diarrea, el vómito, la fiebre, el dolor de cabeza, la insolación, las mareaciones, luego las fracturas, las dislocaduras, el cáncer, las infecciones en ojos, oídos y dientes y también las enfermedades venéreas y la impotencia sexual. A todas esas patologías se les suman los síndromes culturales, que son los signos y síntomas que se asemejan a una o más enfermedades desconocidas por la ciencia médica pero conocidas y diagnosticadas por los sabios y conocedores de la medicina tradicional. De este modo, las plantas medicinales se usan para promover alivio en las personas que sufren de susto, mal aire, cutipa de animales silvestres, visiones y mala puntería, así como para ayudar a aquellos que tienen que dietar o hacer duelo por los familiares fallecidos. Las plantas también se usan para promover ciertas cualidades en los niños, como el alivio cuando un niño llora en demasía porque el búho nocturno le cutipó, cuando no engorda o cuando desarrolla lentamente sus habilidades motrices y lingüísticas. De igual forma, existen plantas para remediar los males, como cuando uno no ha cumplido estrictamente con la dieta impuesta por la sabia, por

ejemplo, el caso de las mujeres que han comido carne durante la etapa de su menarquia (primera menstruación) estando prohibido. Por último, también se conocen las plantas que son pusangas (plantas con poder natural) de los animales, que ayudan a mejorar la caza y la pesca y a hacer del perro un buen cazador.

El saber acerca de las plantas medicinales lo complementamos con el estudio de las plantas comestibles que realizamos durante las visitas en el año 2022. Estamos lejos de obtener un panorama exhaustivo de los cultivos asháninkas, especialmente porque la diversidad de las variedades intraespecie (como las de la yuca, el camote, el plátano, el ají, etc.) es muy grande. Además, recolectamos solo una parte de los frutos y hongos comestibles silvestres que crecen en el monte. Sin embargo, queremos plasmar lo que hemos logrado registrar hasta ahora, por más que sea un panorama parcial.

La agricultura asháninka del río Tambo está basada en el cultivo de autosubsistencia y los cultivos comerciales. Entre los cultivos comerciales, hoy predomina el cacao (clones y razas criollas), y queda poco ya del cultivo de café y de achote. La pandemia de COVID19 ha mostrado que el pueblo asháninka está capacitado para vivir del autoabastecimiento y las autosubsistencias, consumiendo productos de la chacra, la pesca y la caza y complementándolos con la recolecta de larvas, frutas y hongos silvestres por un período prolongado. En este libro queremos mostrar al menos una parte de este rico y profundo conocimiento del entorno en el que se encuentran los asháninkas de las comunidades del río Tambo.

## Fuentes

BDPI, 2020. Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios, Ministerio de Cultura, Perú.

<https://bdpi.cultura.gob.pe/pueblos/ashaninka>